

Botzen,¹ 17th December, 1769

Yesterday evening we arrived safely here in Botzen. Today I delivered my two letters and ate at Herr Kurzweil's² at midday; tomorrow at midday we are invited to Herr Stockhammer's,³ to whom we were recommended by Herr Ranftl.⁴ [5] This evening we are going to Herr *Antoni* Gummer,⁵ but I do not yet know myself whether we will stay here over the Holy Day⁶ or leave here already tomorrow evening. Meanwhile, it will probably be best to write to me in *Roveredo*,⁷ where I will make a point of announcing myself at the post office, and I will leave instructions at all the post offices anyway, along with my name, [10] which, like evil money, they all know everywhere already. We are well, praise God. Here is a cutting from the newspapers in Insprugg.⁸ I hope that you are both in good health. Farewell! Give my *compliments* to all good friends and make my most obedient apologies to Frau von *Robinig*,⁹ to whom I was unable to write for her name-day because I was just on the point of departing from Insprugg [15] and only during the journey discovered in a calendar that *Victoria* is on the 23rd. I hope you have both made this failing up to her again. I am writing this in haste and am as always your

Mzt

I and Wolfgangerl kiss you both 1000 times.
Herr Kurzweil commends himself.

¹ Bozen, Bolzano, today in Italy.

² BD: Kurzweil: a violinist from Königgratz, son of a cook in Bolzano.

³ BD: Stockhammer: a well-based family in Bolzano.

⁴ BD: Matthias Ranftl, established merchant in Salzburg. His sons were Franz Ranf[f]tl, merchant, and Rupert Ranf[f]tl, Benedictine priest.

⁵ BD: Anton von Gummer: the family belonged to the financial aristocracy of the Tyrol.

⁶ BD: Christmas Day.

⁷ Rovereto.

⁸ BD: Cf. *Deutsch Dok*, p. 92.

⁹ BD: Cf. No. 0016/67. Viktoria Robinig (1716-1783), wife of the factory owner Georg Joseph Robinig von Rottenfeld (1710-1760), member of the air-rifle club and frequent guest at the Mozarts'.